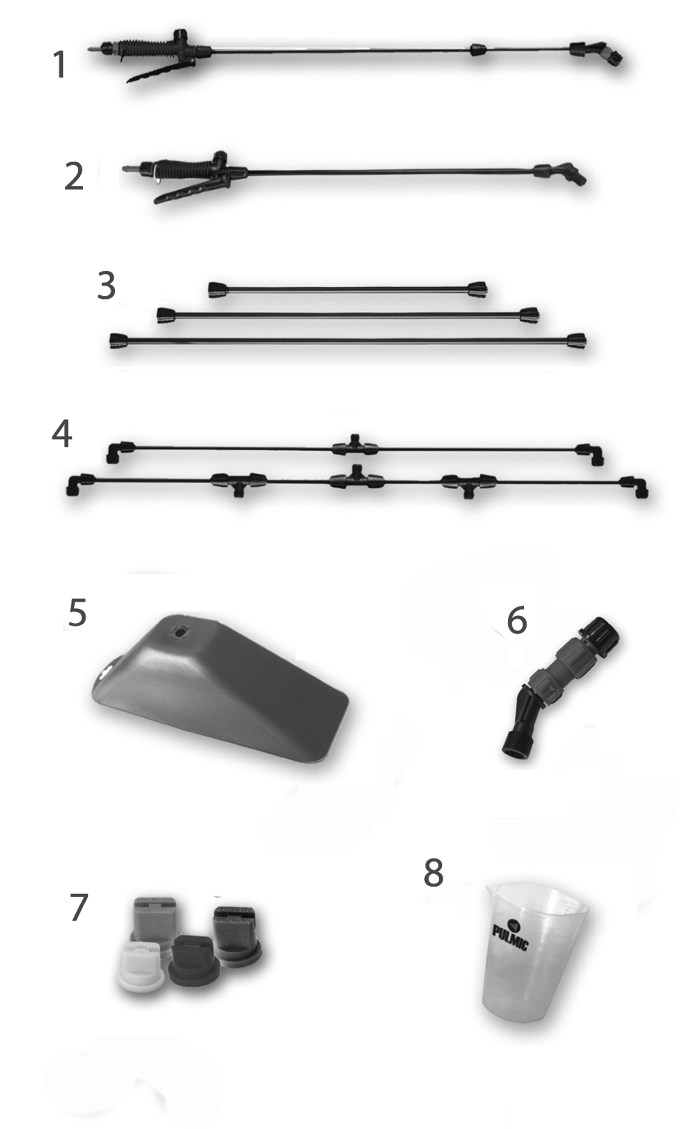


ACCESSORIES / *ACCESOIRES* / ACCESORIOS



1- Fibreglass telescopic lance of 50/100 cm.
Lance télescopique en fibre de verre 50/100 cm.
Lanza telescópica de fibra de vidrio, de 50/100 cm.

2- Lance 70 cm (1882), 160 cm (1875), 110 cm (872), 130 cm (1874), 160 cm (1875), 210 cm (1876).
Lance 70 cm (1882), 160 cm (1875), 110 cm (872), 130 cm (1874), 160 cm (1875), 210 cm (1876).
Lanza de 70 cm (1882), 160 cm (1875), 110 cm (872), 130 cm (1874), 160 cm (1875), 210 cm (1876).

3- Wide range of fibreglass lengtheners 62/70/100 cm (Ø10 mm).
Large gamme de lances en fibre de verre 62/70/100 cm (Ø 10 mm).
Amplia gama de lanzas de fibra de vidrio 62/70/100 cm (Ø 10 mm).

4- Two exit (1286) and four exit (314) boom.
Barre double sortie (1286) et à quatre sorties (314).
Barra de dos salidas (1286) y de cuatro salidas (314).

5- Rectangular protective hood (639).
Cloche herbicide rectangulaire (639).
Campana herbicida rectangular(639).

6- OPTIMA foam nozzle (877).
Buse OPTIMA (877).
Boquilla herbicida de espuma ÓPTIMA (877).

7- Wide range of flat fan herbicide nozzles.
Gamme complète de buses herbicides à fente.
Amplia gama de boquillas herbicidas de abanico

8- Cap / *Verre* / Vaso medidor

	Presión (bar)	l/min	l/ha a 2,5 km/h	l/ha a 3 km/h
Amarillo (413) Yellow Jaune	1	0,57	124	103
	2	0,81	176	147
	3	0,99	216	180
Azul (414) Blue Blueu	1	0,85	185	154
	2	1,21	264	220
	3	1,48	322	269
Marrón (415) Brown Marron	1	1,30	283	236
	2	1,84	401	334
	3	2,25	490	409

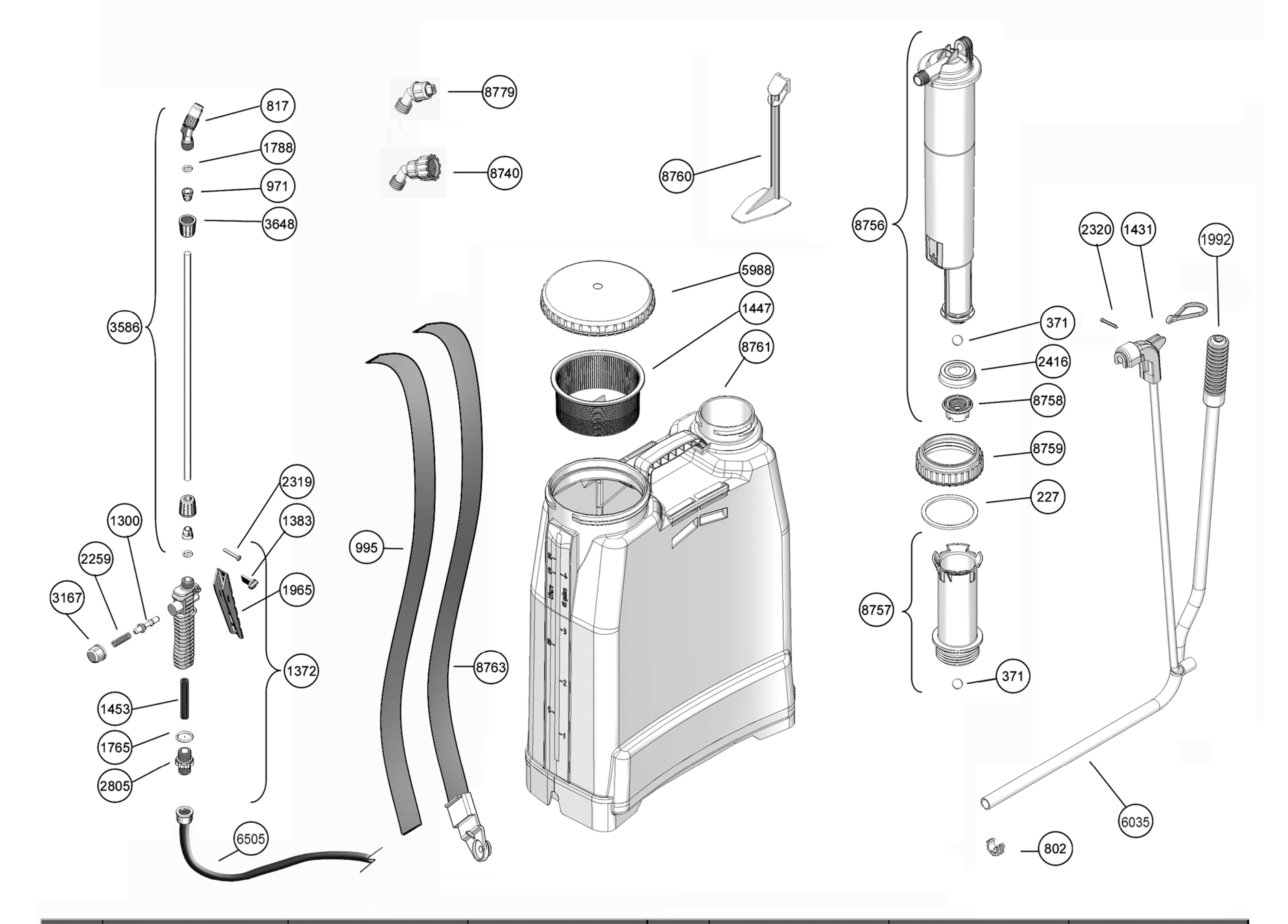
Cuantity of product to get a dissolution of:
Quantité de produit pour obtenir une dissolution à:
Cantidad de producto para obtener una disolución al:

1%	*2%*	*3%*	*4%*	*5%*
160 cc.	320 cc.	480 cc.	640 cc	800 cc.

TECHNICAL CHARACTERISTICS / *CARACTERISTIQUES TECHNIQUES* / CARACTERISTICAS TECNICAS

	Capacity *Capacité* Capacidad	Code *Code* Código	Max. Pressure *Pression max.* Presión máx.	Net weight *Poids net* Peso neto	Total weight *Poids total* Peso total	Measures *Dimensions* Dimensiones	Units / m3 *Unités / m3* Unidades / m3
SHOGUN TURBO+ 16	16 L	8767	4-6 Bar 70-85 Psi	3,10 Kg	3,8 Kg	390x195x570 cm	23





Cod.	English	Français	Español	Cod.	English	Français	Español
227	Felt washer	Rondelle feutre	Arandela fieltro	2320	Cotter pin 2,5x25	Goupille demi canne 2,5x25	Pasador media caña 2,5x25
371	Stainless-steel ball	Boule inox.	Bola inox.	2416	Synthetic seal	Piston sinthétique	Pistón sintético
802	Lever clip	Clip levier	Clip palanca	2805	Grip nipple	Raccord porte-filtre	Racor porta-filtro
817	Elbow with adjustable nozzle	Coude avec disque	Codo con boquilla regulable	3167	Top with joint	Bouchon avec joint	Tapón con junta
971	Ø10 cone	Conne Ø10	Cono Ø10	3586	Fiber tube with nuts Ø10	Tube fibre avec écrou Ø10	Tubo con tuercas Ø10
995	Strap	Courroie	Correa	3648	Conical nut	Ecrou conique	Tuerca cónica
1300	Axis with o'rings	Axe avec joints	Eje con juntas	5988	Tank top 16 L	Couvercle réservoir 16 L	Tapa depósito 16 L
1372	Complete grip	Poignée complete	Empuñadura completa	6035	Complete lever	Levier complète	Palanca completa
1383	Handle fixer	Accrochage manette droite	Enganche maneta	6505	Complete hose	Tuyau complet	Manguera completa
1431	Rod fixer	Fixateur bielle	Fijador biela	8740	Nozzle 4 jets	4 jets buse	Boquilla regulable 4 salidas
1447	Tank filter	Filtre de chargement	Filtro carga	8756	Chamber complete 2013	Chambre complete 2013	Calderín 2013 completo
1453	Grip filter	Filtre poignée	Filtro de empuñadura	8757	Complete cylinder 2013	Cylindre complet 2013	Cilindro 2013 completo
1765	Toric joint	Joint torique	Junta tórica	8758	Chamber valve 2013	Valve de la chambre 2013	Válvula cámara 2013
1788	Toric joint	Joint torique	Junta tórica	8759	Guide nut 2013	Ecrou guide 2013	Tuerca guía 2013
1965	Handle	Manette lance	Maneta lanza	8760	Agitator 2013	Agitateur 2013	Agitador 2013
1992	Lever handle	Manette poignée	Mango palanca	8761	Complete 16 L tank	Réservoir complet 16 L	Depósito completo 16 L
2259	Valve spring	Resort robinet lance	Muelle grifo lanza	8763	Strap with hook	Courroie avec crochet	Correa con enganche
2319	Grip pin 2006	Goupille manette 2006	Pasador maneta 2006	8779	Herbicide set	Ensemble herbicide	Conjunto herbicida

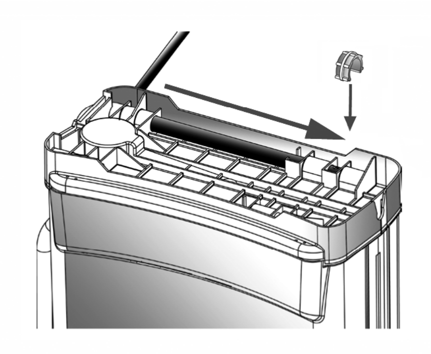
Characteristics / Características / *Caractéristiques*

- Held pressure sprayer, operated by a lever.
- Top quality materials, resistant to chemicals.
- Sprayer without edges or chassis, with anatomic shape tank.
- Reversible, either for right or left-handed people.
- Strong, adjustable straps with quick hooking.
- Adjustable nozzle.
- Ergonomic lance, made of fibreglass.
- Lever with upright holder.
- Mechanical agitator.

- Pulverizador a presión mantenida.
- Material de primera calidad, resistente a los productos químicos agrícolas.
- Pulverizador sin aristas o chasis, dotado con un deposito anatómico.
- Mochila reversible, para diestros y zurdos.
- Correas ajustables, resistentes y con un enganche rápido.
- Boquilla ajustable.
- Lanza en fibra de vidrio y empuñadura ergonomica.
- Palanca con fijación vertical.
- Agitador mecánico.

- Pulvérisateur à dos à pression entretenue.
- Matériaux de première qualité et inaltérables aux produits de traitement.
- Pulvérisateur sans arrête, ni châssis, et dôte d'un réservoir anatomique.
- Appareil réversible, utilisable aussi bien par les droitiers que par les gauchers.
- Buse réglable.
- Bretelles orientables, ajustables et résistants avec accrochage rapide.
- Lance ergonomique de fibre de verre.
- Levier avec fixation verticale.
- Agitateur mécanique.

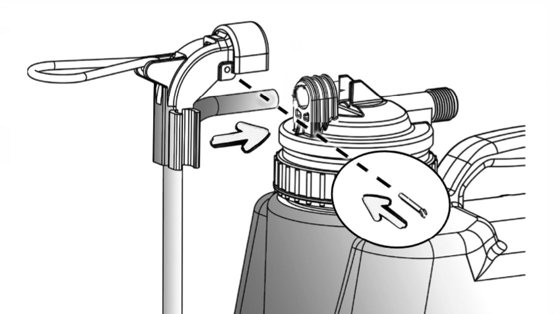
Setting-up / Montaje / *Montage*



1- Insert the lever (6035) across base housing. Place the lever clip (802) in the lever hole.

1- Insertar la palanca (6035) a través del agujero de la base. Insertar el clip (802) en el agujero de la palanca.

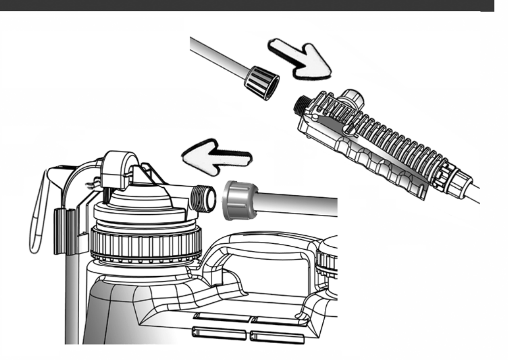
1- Insérer le levier (6035) dans le trou. Insérer le clip (802) dans le trou du levier.



2- Introduce the rod fixer (1431) in the rod of the lever set. Pin (2320) must be inserted in the hole of the rod fixer.

2- Introducir el fijador de biela (1431) a través de la biela. El pasador (2320) debe introducirse en el agujero del plástico.

2- Introduire le fixateur de bielle (1431) dans la bielle. La goupille (2320) doit être placé dans le fixateur de bielle.



3- Attach hose (6505) to the pump and handle.

3- Conectar la manguera (6505) a la bomba y a la lanza.

3- Raccorder le tuyau (6505) à la pompe et à la lance.

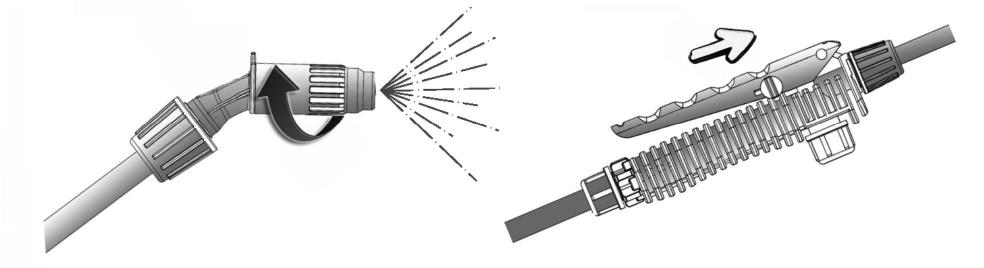
Startin-up / Puesta en marcha / *Mise en marche*

- Fill in the tank, avoiding the contact of phytosanitary products with the skin.
- Put the lance down.
- Put your arm under the strap already hooked and pick the sprayer up on your shoulder. Take the other strap with your free hand and hook it in the groove.
- Lever should be pressed till some pressure is felt, and then go on pumping regularly.

- Llenar el depósito, evitando el contacto de los productos fitosanitarios con la piel.
- Bajar la lanza.
- Pasar el brazo por debajo de la correa y colocar el pulverizador sobre la espalda. Cojer la otra correa con la mano libre y engancharla en la ranura.
- Accionar la palanca para obtener una cierta presión, y después continuar bombeando.

- Remplir le réservoir, en évitant le contact des produits phytosanitaires avec la peau.
- Baisser le levier.
- Passer le bras sous la bretelle et mettre le pulvérisateur sur votre épaule. Prenez l'autre bretelle avec votre main libre et accrocher dans la rainure.
- Actioner le levier jusqu'à obtenir une certaine pression, et puis continuer à pomper

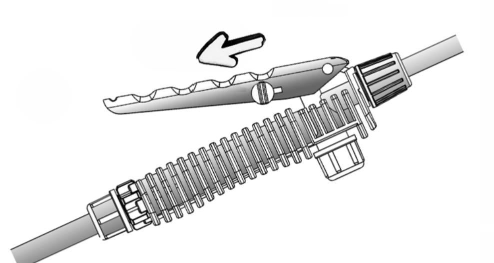
Lance / Lanza / *Lance*



1- Tighten the adjustable nozzle to get a wider application.

1- Apretar la boquilla para obtener una pulverización más ancha.

1- Serrer la buse pour obtenir un jet de pulvérisation plus large.



2- Fix the lock for continuous work.

2- Posición para un trabajo continuo.

2- Position fixe pour un travail continu.

3- Position for discontinuous spray.

3- Posición para pulverización discontinua.

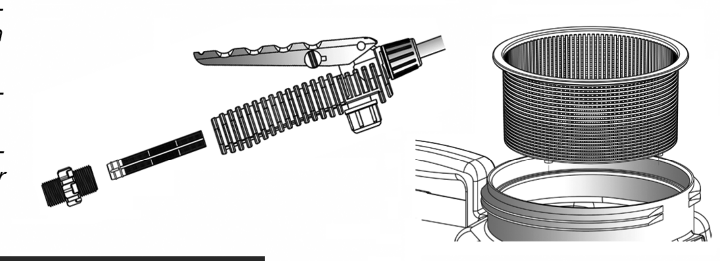
3- Position pur pulvérisation discontinue.

Maintenance / Mantenimiento / *Entretien*

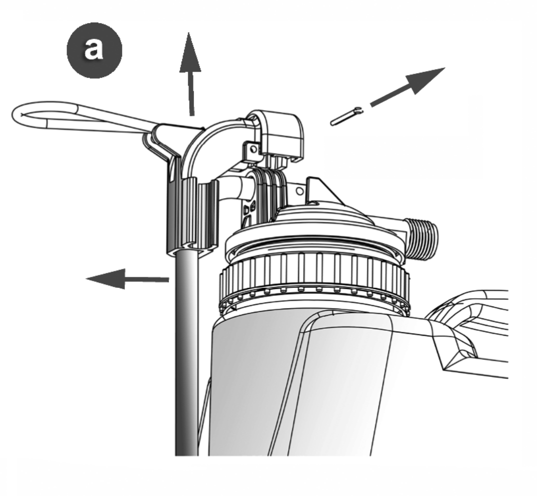
- After each working day, it´s very important to clean the device carefully, and make it work with clean water. Wash the filters with clear water.

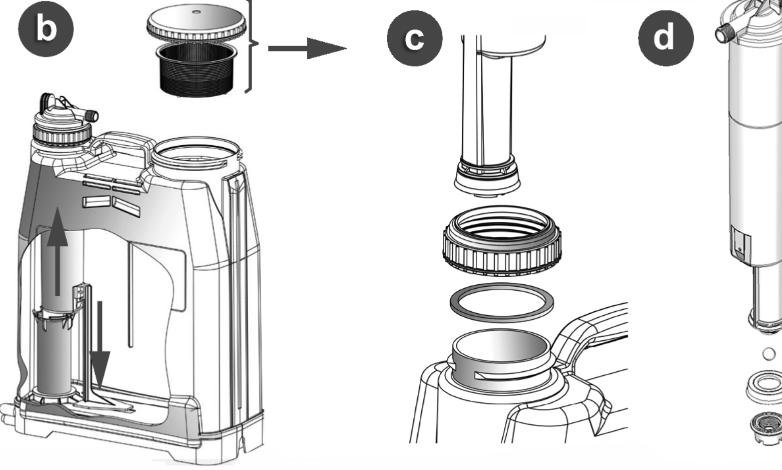
- Después de cada aplicación, es muy importante limpiar la mochila con agua limpia. Igualmente, limpiar los filtros con agua limpia.

- Aprés chaque utilisation, il est très important de laver soigneusement l'appareil et de le faire fonctionner avec de l'eau claire. Laver les filtres avec de l'eau claire.



Seal replacement / Reemplazamiento del pistón / *Changement de piston*



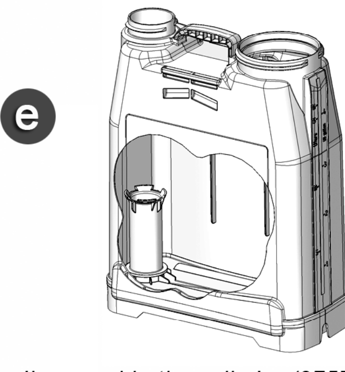


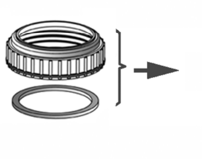
a- Release the pin and the rod fixer (1431) and remove the rod (6035), to extract the chamber (8756).
b- Remove the agitator (8760) going down it, or pull of the chamber.
c- Remove the chamber.
d- Unscrew the valve (8758) and remove the piston (2416).

a- Retirar el pasador y extraer la fijación (1431). Retirar la barra (6035), para poder extraer la cámara (8756).
b- Retirar el agitador (8760) haciendolo bajar, o tirando de la cámara.
c- Retirar la cámara.
d- Desenroscar la válvula (8758) y retirar el pistón (2416).

a- Retirer la goupille et enlever le fixateur (1431). Retirer le fixateur (6035), pour extraction de la chambre (8756).
b- Retirer l'agitateur (8760) en le faisant descendre, ou tirer de la chambre.
c- Retirez la chambre.
d- Dévisser la soupape (8758) et retirer le piston (2416).

Cylinder disassembly / Desmontaje del cilindro / *Cylindre enlèvement*

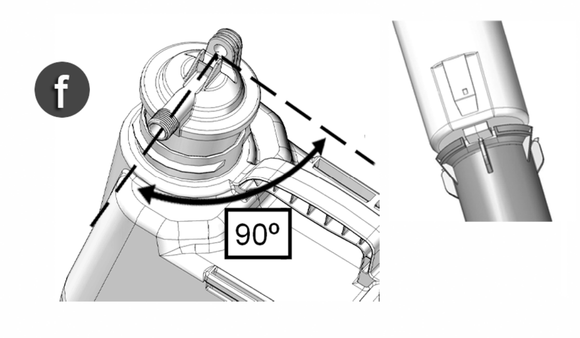




e- To disassemble the cylinder (8757), extract the pump and remove the guide nut+felt washer.

Para desmontar el cilindro (8757), desmontar la bomba y retirar la tuerca guia con la arandela fieltro.

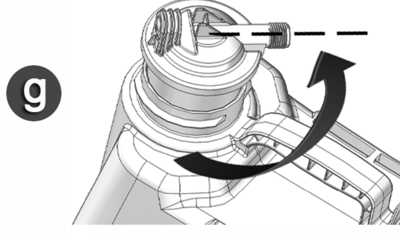
Pour démonter le cylindre (8757), démonter la pompe et retirez l'écrou guide+rondelle de feutre.



f- Insert back the pump, as indicated in the figure.

Insertar de nuevo la bomba, como se indica en la figura.

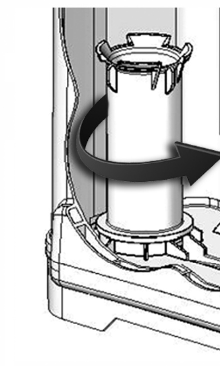
Réintroduire la pompe, comme indiqué sur la figure.



g- Use the pump as a tool to loosen the cylinder: turn it counter clock.

Use la bomba como herramienta para desenroscar el cilindro: para ello girela en sentido antihorario.

La pompe peut être utilisée comme un outil pour desserrer le cylindre. Tourner dans le sens inverse de l'horloge.



h- Once loose, unscrew it by hand to remove it.

Aflojar con la mano para retirarlo.

Dévisser à la main pour le retirer.